



FORSAT MC
Law Firm

هفته نامه ی فرصت

 **021-22791308**

 **Forsatlawfirm@gmail.com**

 **www.forsatlawfirm.com**

 **@forsat_mc**



FORSAT MC
Law Firm

فهرست

گزارش عملکرد مؤسسه

• آرای اخذ شده

• دوره های آموزشی

تحولات حقوقی

• قوانین جدید

• آرای وحدت رویه

• نظریه های مشورتی

خبرنامه ی علمی

• قرار داد های طرح و ساخت در فیدیک و شرایط عمومی

• قانون دریایی در نظم حقوقی کنونی

• درس گفتار ها



FORSAT MC
Law Firm



آرای اخذ شده اخیر

علی آذرپرند، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

۱- شرح ماوقع:

خواهان به موجب دادخواست تقدیمی در تاریخ ۱۴۰۳/۱۱/۱۱ اعلام نموده است که در تاریخ ۱۴۰۳/۰۸/۰۹ یک دستگاه موتورسیکلت با مشخصات مندرج در مبایعه نامه از خوانده (موکل) خریداری کرده و مطابق مفاد قرارداد، ثمن معامله را پرداخت کرده است. نامبرده مدعی است خوانده از اعلام ایرادات مربوط به موتورسیکلت خودداری کرده و پس از انجام معامله، مشخص گردیده که وسیله نقلیه مورد معامله فاقد پلاک بدنه بوده و به همین جهت امکان تعویض پلاک و انتقال قانونی آن وجود ندارد. بر این اساس، خواهان با استناد به خیار عیب، تقاضای فسخ معامله و استرداد ثمن پرداختی را به همراه خسارت تأخیر تأدیه و کلیه هزینه های دادرسی مطرح نموده است.



۲- خواسته ها:

۱. تایید فسخ قرارداد
۲. استرداد ثمن معامله
۳. مطالبه خسارت تاخیر
۴. مطالبه خسارات دادرسی





۳- استدلال‌های خواهان:

خواهان در مقام دفاع از خواسته خویش بیان می‌دارد که به محض اطلاع از عیب موجود در موتور سیکلت بلافاصله در تاریخ ۱۴۰۳/۰۸/۱۶ (تاریخ انعقاد قرارداد ۱۴۰۳/۰۸/۰۹) به موجب اظهارنامه، رسماً و قانوناً اراده خود بر فسخ قرارداد به استناد خیار عیب را به اطلاع خواننده رسانده است. همچنین بنابر گزارش تامین دلیل مضبوط در پرونده به تاریخ ۱۴۰۳/۱۱/۰۵ خواهان اقدام به کارشناسی از موتور سیکلت نموده است که گزارش کارشناسی نیز حاکی از وجود عیب یاد شده در وسیله نقلیه و قیمت عرفی آن می‌باشد.



۴- استدلال‌های خواننده:

وکیل خواننده در مقام دفاع بیان داشت که اولاً موتور سیکلت موضوع دعوا در هنگام معامله و تسلیم به خریدار دارای پلاک مشخصات بوده و در طول مدت زمان مالکیت و استفاده وی ایراد ادعایی حادث شده است که بر این اساس موکل مسئولیتی از این باب نخواهد داشت. دوماً خریدار (خواهان) یک موتور سیکلت مدل ۱۳۹۴ را در تاریخ ۱۳۹۴/۰۸/۰۹ با وصف رؤیت کامل و اقرار به مشاهده خریداری کرده است. نامبرده به مدت ۴ ماه از موتور استفاده کرده و سپس دعوای فسخ قرارداد را به دلیل «نبود پلاک مشخصات» مطرح کرده است بنابراین خیار عیب به دلیل آگاهی و رؤیت قبلی ساقط گردیده است. طبق ماده ۴۲۶ قانون مدنی، تشخیص عیب بر اساس عرف است. موتور مدل ۱۳۹۴ طبیعی است که دارای ایرادات ظاهری متناسب با سن و کارکرد خود باشد. خریدار قبل و هنگام معامله موتور را دیده است و حتی با آن رانندگی کرده است؛ بنابراین عیب مخفی نبوده و حق فسخ ندارد.

طبق ماده ۴۳۵ قانون مدنی، خیار عیب فوری است حالیه استفاده طولانی پس از آگاهی از عیب به منزله اسقاط این حق است. بنابراین خریدار پس از ۴ ماه استفاده، درخواست فسخ کرده که با شرط فوریت مغایر است و ادامه استفاده پس از آگاهی از عیب، به معنای رضایت عملی به معامله و سقوط خیار است.





طبق ماده ۴۲۹، هرگونه تغییر در مبیع بعد از قبض (حتی بدون تقصیر خریدار) حق فسخ را ساقط می‌کند و فقط امکان مطالبه ارزش وجود دارد. فسخ مستلزم بازگرداندن عین مبیع به وضعیت روز تحویل است. با توجه به ادعای فقدان پلاک پس از چند ماه استفاده، استرداد مبیع به حالت اولیه ممکن نیست. موتور دارای سند مالکیت و کارت بوده و هنگام فروش سالم و دارای پلاک بوده است و فقدان پلاک یک عیب جدید پس از تحویل است و ارتباطی با فروشنده ندارد؛ لذا موجب فسخ نیست. بنابراین، با توجه به مواد ۴۲۳، ۴۲۹، ۴۳۵ و سایر مستندات قانونی، دعوی خواهان فاقد دلیل کافی بوده و صدور حکم بر بطلان دعوی درخواست شده است.



۵- محتوای رأی:

در این پرونده، دادگاه با بررسی قرارداد، نظریه کارشناس و مستندات، اعلام نمود که شرایط قانونی تحقق خیار عیب طبق مواد ۴۲۳ و ۴۳۵ قانون مدنی وجود ندارد؛ زیرا عیب ادعایی مخفی و مؤثر نبوده و خریدار نیز فوریت لازم برای اعمال حق فسخ را رعایت نکرده است. همچنین براساس ماده ۱۲۵۷ قانون مدنی خواهان دلیلی برای اثبات ادعای خود ارائه نکرده و ادعاهای مطرح شده از نظر دادگاه موجه تشخیص داده نشد. دادگاه نظر به لایحه دفاعیه وکیل خوانده و با استناد به مواد ۱۹۷ و ۱۹۹ قانون آیین دادرسی مدنی و با توجه به عدم احراز حق فسخ و عدم کفایت دلایل، نهایتاً دعوی خواهان را ثابت ندانسته و حکم به بطلان دعوا صادر نمود.



FORSAT MC
Law Firm

دادنامه

«فَلَا تُعْجِزِ الْقَهْرُ أَنْ تُعْلِمُوا»



شعبه ● دادگاه صلح مجتمع قضایی شماره ● دادگاههای صلح
تهران
دادنامه

شماره دادنامه: _____
تاریخ تنظیم: _____
شماره پرونده: _____
شماره بایگانی شعبه: _____

دادگستری کل استان تهران

پرونده کاتبه: _____ شعبه: _____ دادگاه صلح مجتمع قضایی شماره ● دادگاههای صلح تهران تصدیق نهایی شماره _____

خواهان: _____
خوانده: _____

خواسته ها:
1. تأیید فسخ قرارداد (مالی)
2. مطالبه خسارت دادرسی
3. استرداد ثمن معامله

بسمه تعالی

به تاریخ 1404/03/17 در وقت فوق العاده جلسه شعبه ● دادگاه صلح مجتمع قضایی شماره ● دادگاههای صلح تهران بتصدی امضاء کننده ذیل تشکیل است. پرونده کاتبه فوق تحت نظر قرار دارد. دادگاه با عنایت به اوراق و محتویات پرونده ختم رسیدگی را اعلام و با استعانت از خداوند متعال به شرح زیر مبادرت به صدور رای مینماید

رای دادگاه

در خصوص دعوی خواهان _____ به طرفیت خوانده _____ به خواسته ی تأیید فسخ قرارداد (مالی) (تقاضای رسیدگی و صدور حکم صدور حکم مبنی بر فسخ به لحاظ خیار عیب طبق نظریه کارشناس) مقوم به 51,000,000 ریال استرداد ثمن معامله (تقاضای رسیدگی و صدور حکم مبنی بر الزام خوانده به پرداخت مبلغ 270,000,000 ریال ثمن معامله با احتساب هزینه های دادرسی و کارشناسی) به مبلغ 270,000,000 ریال مطالبه خسارات دادرسی به شرح ستون خواسته و متن درخواست تقدیمی، با التفات به جامع اوراق و محتویات پرونده و با این استدلال اولاً و ثانياً اعمال فسخ از لوازم اراده و حق متعاقبین است که بعد از اعمال آن توسط ذیحق، محاکم صرفاً شرایط قانونی مربوط را احراز و نهایتاً فسخ سابق الوقوع را تأیید و تنفیذ مینماید، لذا ایجاد و تکوین حق فسخ برای مدعی بنحو قانونی، رکن نخستین دعوی مطروحه است، ثانیاً و مستفاد از مندرجات درخواست تقدیمی مبنای حق فسخ توسط خواهان (1) به لحاظ خیار عیب است درحالی که مطابق نظر کارشناس استهلاك در حد مذل میباشد و برابر ماده 423 قانون مدنی خیار عیب وقتی برای مشتری ثابت می شود که عیب مخفی بوده و موجود در حین عقد باشد و ماده 435 قانون مدنی مقرر می دارد خیار عیب بعد از علم به آن فوری است و در این میان فرقی بین مطالبه ارجش و فسخ نیست. انتهایه توجه به مراتب فوق دادگاه خواهان را نسبت به حق ادعایی ذی حق ندانسته و مستنداً به ماده 1257 قانون مدنی 197 قانون آیین دادرسی مدنی حکم به بطلان دعوا خواهان صادر مینماید. رای صادره قطعی میباشد

امضای صادر کننده

دادرش دادگاه شعبه ● دادگاه صلح مجتمع قضایی شماره ● دادگاههای صلح تهران - _____

تصویر برابر با اصل است

خیابان 17 شهریور جنوبی- تقاطع منصور شرقی- مجتمع رضوان- مجتمع قضایی شماره ● دادگاه های صلح تهران (ساختمان شهید مهدی نوروزی)





FORSAT MC
Law Firm



دوره‌ی پیش رو

غزل مرادی، کارشناس ارشد HSE، دکتری حرفه‌ای مدیریت برندینگ و مسئول آموزش مؤسسه فرصت



**دوره مبانی هوش مصنوعی
برای متخصصان غیر فنی**



مدرس: دکتر امین هاشمی
شروع دوره ۱۲ آذرماه
۴ جلسه
۱۹:۰۰ الی ۲۱:۰۰
به صورت آنلاین در فضای ادوبی کانکت

راه‌های ارتباطی
www.forsatlawfirm.com
02122781308 - 09029566157

دوره مبانی هوش مصنوعی برای متخصصان غیر فنی

مدرس: دکتر امین هاشمی

شروع دوره: آذر ماه

به صورت آنلاین و حضوری

این دوره با هدف آشنایی مدیران، کارشناسان و صاحبان کسب‌وکار با مفاهیم اصلی و کاربردی واقعی هوش مصنوعی برگزار می‌شود. در این دوره، مفاهیمی چون تحلیل داده، یادگیری ماشین، اتوماسیون فرایندها و کاربردهای هوش مصنوعی در تصمیم‌گیری سازمانی به زبانی ساده و کاربردی آموزش داده می‌شود تا شرکت‌کنندگان بدون نیاز به دانش فنی، بتوانند از ظرفیت‌های هوش مصنوعی برای بهبود عملکرد شغلی و توسعه کسب‌وکار خود بهره‌مند شوند. مزیت برجسته این دوره در نگاه میان‌رشته‌ای آن است؛ به گونه‌ای که برای مدیران، کارشناسان منابع انسانی، فعالان حوزه مالی و حتی کارآفرینان، راهکارهایی عملی برای استفاده از هوش مصنوعی در افزایش بهره‌وری و خلق ارزش‌های جدید ارائه می‌دهد.





FORSAT MC
Law Firm

دوره‌ی جاری



قراردادهای پیمانکاری EPC (فیدیک)

جلسات برگزار شده: اول

روز و ساعت برگزاری کلاس: یکشنبه و چهارشنبه ساعت ۱۴:۰۰ الی ۱۶:۰۰ به صورت آنلاین

مدرس این دوره، دکتر عرفان لاجوردی

این هفته با برگزاری نخستین جلسه از دوره قراردادهای پیمانکاری EPC فیدیک ۲۰۱۶ آغاز شد. در طول این دوره، شرکت‌کنندگان با ساختار کلی، مفاهیم بنیادین و مقررات اجرایی پیمان‌های EPC بر اساس ویرایش ۲۰۱۶ شرایط عمومی فیدیک آشنا می‌شوند. این دوره با تکیه بر جنبه‌های کاربردی حقوق قراردادهای عمرانی و نحوه مدیریت تعهدات کارفرما و پیمانکار متمرکز است؛ به‌گونه‌ای که مخاطبان علاوه بر تسلط بر مفاد کلیدی بندهای اصلی FIDIC، مهارت تحلیل و پیشگیری از اختلافات قراردادی را نیز به دست می‌آورند.

برگزاری این دوره، گامی ارزشمند در ارتقای دانش متخصصان حوزه‌های حقوق، مهندسی و مدیریت پروژه خواهد بود و بستری ایجاد میکند تا شرکت‌کنندگان بتوانند در پروژه‌های بین‌المللی با اطمینان و بینشی حرفه‌ای‌تر عمل کنند.





FORSAT MC
Law Firm



قوانین جدید

یوسف اخلاقی، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

موضوع: لایحه حمایت از ایرانیان خارج از کشور

دولت در تیرماه ۱۴۰۲ لایحه‌ای با هدف افزایش حمایت‌ها از ایرانیان مقیم خارج، تسهیل ارتباط آنان با داخل کشور، گسترش مشارکت اقتصادی و علمی، و رفع موانع حقوقی و رفت‌وآمد، به مجلس ارائه کرده است. این لایحه مجموعه‌ای از تکالیف را برای دستگاه‌های اجرایی، قوه قضاییه و وزارت امور خارجه تعیین می‌کند. مهم‌ترین محورهای آن عبارت‌اند از:

۱. تعریف جامعه هدف و کلیات

ایرانیان خارج از کشور به‌عنوان شهروندانی که تابعیت ایرانی دارند اما محل اقامتشان خارج است، شناسایی شده‌اند. کلیه دستگاه‌های اجرایی موضوع قانون خدمات کشوری و برنامه ششم مکلف به اجرای مفاد این لایحه هستند.

۲. حمایت از نخبگان و جذب تخصص‌ها

دولت موظف است روند جذب نخبگان و استعدادهای برتر ایرانی مقیم خارج را در دانشگاه‌ها، مراکز پژوهشی، شرکت‌های دانش‌بنیان و دستگاه‌های اجرایی تسهیل کند. آیین‌نامه اجرایی این بخش ظرف سه ماه باید تهیه و تصویب شود.

۳. پشتیبانی از سرمایه‌گذاری و فعالیت اقتصادی

دستگاه‌های اجرایی موظف‌اند زمینه حضور اقتصادی ایرانیان خارج از کشور را در داخل فراهم کنند؛ از جمله از طریق شرکت‌های دانش‌بنیان، طرح‌های سرمایه‌گذاری و فعالیت‌های اشتغال‌زا. وزارت خارجه نیز مکلف به شناسایی سرمایه‌گذاران و صاحبان استعداد و معرفی آنان به نهادهای داخلی، و در صورت لزوم ایجاد «دفتر تسهیل سرمایه‌گذاری» در سفارتخانه‌هاست.

۴. دسترسی به خدمات دولت الکترونیک

وزارت ارتباطات باید امکان استفاده ایرانیان مقیم خارج از پنجره ملی خدمات دولت هوشمند را فراهم کند تا امور اداری، هویتی، یا خدمات عمومی بدون نیاز به سفر به کشور قابل انجام باشد.





۵. ایجاد بانک اطلاعات ایرانیان خارج از کشور

وزارت امور خارجه موظف است ظرف شش ماه بانک جامع اطلاعاتی از ایرانیان خارج از کشور تهیه کند و کانال ارتباطی پایدار با آنها ایجاد نماید.

۶. رسیدگی قضایی ویژه به شکایات و درخواست‌ها

قوه قضاییه مکلف به ایجاد سامانه‌ای اختصاصی برای دریافت و رسیدگی به شکایت‌های حقوقی ایرانیان خارج و نیز بررسی درخواست‌های عفو محکومان ایرانی مقیم خارج است.

۷. ایجاد سامانه جامع خدمات حقوقی

معاونت حقوقی رییس‌جمهور با همکاری وزارت خارجه و دادگستری موظف به تأسیس سامانه‌ای برای ارائه خدمات حقوقی، پیگیری دعاوی بین‌المللی، کمک به حفظ حقوق، اموال و مالکیت فکری، و حمایت ویژه از زنان، کودکان، زندانیان و آسیب‌دیدگان ایرانی در خارج است.

۸. حمایت‌های اضطراری و کنسولی

دولت باید در موارد ضروری—از جمله خطرات امنیتی، بحران‌های بهداشتی یا حوادث—امکان انتقال ایرانیان به محل امن و ارائه خدمات درمانی را از طریق سفارتخانه‌ها یا نهادهای بین‌المللی مانند هلال احمر فراهم کند.

۹. تقویت هویت ایرانی-اسلامی و ارتباط فرهنگی

دولت موظف به ایجاد بستر آموزش زبان فارسی، ایران‌شناسی، هنر و فرهنگ ایرانی برای ایرانیان مقیم خارج و نسل دوم/سوم آنهاست. نهادهای فرهنگی، آموزشی و رسانه‌ای در این محور مشارکت دارند.

۱۰. تسهیل رفت‌وآمد به ایران

هیئتی متشکل از نمایندگان دولت تشکیل می‌شود تا از طریق سامانه‌ای، وضعیت امکان تردد ایرانیان مقیم خارج را به صورت رسمی اعلام کند. این اعلام، مبنای عمل تمامی دستگاه‌ها خواهد بود.

۱۱. بخشودگی خروج غیرمجاز پیشین

افرادی که تا پیش از اجرای این قانون به طور غیرمجاز از کشور خارج شده‌اند، در صورت بازگشت، از مجازات‌های مقرر در قانون گذرنامه معاف خواهند بود.

۱۲. صدور گذرنامه کودکان مادران ایرانی

برای فرزندان زیر ۱۸ سال مادران ایرانی که پدرشان خارج از کشور است و اجازه او فراهم نمی‌شود، گذرنامه با درخواست مادر صادر خواهد شد؛ با امکان تعیین اقامت در ایران یا خارج.





۱۳. اصلاح ماده ۹۸۹ قانون مدنی

تابعیت خارجی افراد ایرانی که بدون رعایت مقررات، پس از ۱۲۸۰ هجری شمسی تابعیت دیگری گرفته‌اند، کان لم یکن بوده و همچنان تبعه ایران محسوب می‌شوند.

۱۴. تشکیل شورای عالی ایرانیان خارج از کشور

شورایی در سطح عالی با ریاست رئیس‌جمهور تشکیل می‌شود تا سیاست‌گذاری کلان در حوزه حقوق، هویت و سرمایه ایرانیان خارج از کشور را سامان دهد. وزیر امور خارجه دبیر شورا است.

۱۵. توسعه شبکه نخبگان و سرمایه‌گذاران

صندوق نوآوری و شکوفایی مجاز به سرمایه‌گذاری مشترک با سرمایه‌گذاران ایرانی خارج از کشور در طرح‌های دانش‌بنیان داخلی و خارجی است.

۱۶. تقویت همکاری علمی و پژوهشی بین داخل و خارج

دولت موظف است مشوق‌های ویژه برای همکاری دانشگاه‌ها و شرکت‌های دانش‌بنیان داخلی با متخصصان ایرانی مقیم خارج طراحی و اجرا کند.





FORSAT MC
Law Firm



رای وحدت رویه

یوسف اخلاقی، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

عنوان: رأی وحدت رویه شماره ۸۶۲-۱۴۰۴/۰۲/۲۳ هیأت عمومی دیوان عالی کشور

هرگاه دارنده مواد مخدر برای ارتکاب هر یک از جرائم موضوع قانون اصلاح قانون مبارزه با مواد مخدر و الحاق موادی به آن مصوب ۱۳۷۶/۸/۱۷ با آخرین اصلاحات، صرفاً یک نفر را اجیر کند یا به خدمت گمارد، با توجه به واژه به کار برده شده «اشخاص» در ماده ۱۸ قانون مذکور و با لحاظ واژه های «ساماندهی»، «مدیریت»، «باند»، «شبکه» و «آنها» که در برگیرنده بیش از یک نفر است، عنوان اجیر یا به خدمت گماردن شامل یک نفر نخواهد شد و با توجه به مفاد تبصره یک ماده ۱۳۰ قانون مجازات اسلامی که در مقام تعریف گروه مجرمانه است و اقتضای تفسیر قوانین به نفع متهم، برای تحقق این جرم دخالت بیش از یک نفر لازم است. بنا به مراتب، رأی شعبه سی و ششم دیوان عالی کشور که با این نظر انطباق دارد با اکثریت آراء اعضای هیأت عمومی صحیح و منطبق با موازین قانونی تشخیص داده شد. این رأی طبق ماده ۴۷۱ قانون آیین دادرسی کیفری مصوب ۱۳۹۲ با اصلاحات و الحاقات بعدی در موارد مشابه برای شعب دیوان عالی کشور، دادگاه ها و سایر مراجع اعم از قضایی و غیر آن لازم الاتباع است.

رئیس هیأت عمومی دیوان عالی کشور - محمدجعفر منتظری





FORSAT MC
Law Firm



نظریه مشورتی

یاسمین افشاری، کارشناس ارشد حقوق تجاری اقتصادی بین المللی و وکیل دپارتمان دعاوی.
مفاد این گزارش توسط مؤسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

عنوان: امکان طرح دعوا علیه متصرف در صورت ناشناخته بودن یا غیبت احداث کننده
نظریه مشورتی شماره ۷/۱۴۰۴/۴۲
مورخ ۱۴۰۴/۰۷/۰۷
شماره پرونده: ۱۴۰۴-۱۲۷-۴۲ ح
استعلام:

دعوی قلع و قمع مستحدثات باید به طرفیت چه شخصی اقامه شود؟ احداث کننده و یا متصرف؟ به عبارت دیگر، چنانچه هویت دقیق احداث کننده بنا مشخص نباشد و یا آنکه به رغم مشخص بودن این موضوع، مستحدثات در تصرف شخصی غیر از احداث کننده ابنیه باشد، آیا صرف اقامه دعوا به طرفیت متصرف کافی و مسموع است؟

نظریه مشورتی اداره کل حقوقی قوه قضاییه:

از مواد ۳۱۷، ۳۲۳، و ۳۲۷ قانون مدنی چنین مستفاد است که مالک حق دارد به هر یک از غاصبان مراجعه کند و این حق، حقی استقلالی برای مالک است و به همین سبب، عدم طرح دعوی استرداد مال یا مطالبه خسارت به طرفیت ایادی قبلی، مانع استماع و رسیدگی به دعوی مطروحه به طرفیت ایادی بعدی نمی باشد؛ همچنان که در فرض غاصبانه بودن بنای احداثی، که صرفاً دعوی قلع و قمع بنا قابل طرح است، طرح چنین دعوایی به طرفیت غاصب اولیه (احداث کننده) ضرورت ندارد.





FORSAT MC
Law Firm



مغایرت‌های قرارداد همسان طرح و ساخت مصوب ۱۳۸۴ با ویرایش نخست Conditions of Contract For Plant and Design-Build

سازمان فیدیک در سال ۱۹۹۹

شهرزاد قاسمی، کارشناس ارشد حقوق اقتصادی، کارشناس دپارتمان قراردادهای و شرکت داری.
مفاد این گزارش توسط موسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

در این بخش از خبرنامه، قرار است به صورت هفتگی، شرایط عمومی «قرارداد همسان طرح و ساخت» مصوب ۱۳۸۴/۰۵/۱۵، با ویرایش نخست کتاب زرد تحت عنوان «Conditions of Contract For Plant and Design-Build» منتشر شده توسط سازمان فیدیک در سال ۱۹۹۹ میلادی، مورد بررسی و تطبیق قرار گیرد. بخش‌های مشخص شده به رنگ طلایی، ناظر بر مواردی است که واجد مغایرت بوده و یا در سند مقابل، دارای مندرجات متفاوت یا اساساً فاقد متن معادل می‌باشد.

Plant and Design-Build	طرح و ساخت	شماره ی فصول
18.1 General Requirements for Insurances In this Clause, "insuring Party" means, for each type of insurance, the Party responsible for effecting and maintaining the insurance specified in the relevant Sub-Clause. Wherever the Contractor is the insuring Party, each insurance shall be affected with insurers and in terms approved by the Employer. These terms shall be consistent with any terms agreed by both Parties before the date of the Letter of Acceptance. This agreement of terms shall take precedence over the provisions of this Clause. Wherever the Employer is the insuring Party, each insurance shall be affected with insurers and in terms consistent with the details annexed to the Particular Conditions. If a policy is required to indemnify joint insured, the cover shall apply separately to each insured as though a separate policy had been issued for each of the joint insured. If a policy indemnifies additional joint insured, namely in addition to the insured specified in this Clause, (i) the Contractor shall act under the policy on behalf of these additional joint insured except that the Employer shall act for Employer's Personnel, (ii) additional joint insured shall not be entitled to receive payments directly from the insurer or to have any other direct dealings with the insurer, and (iii) the insuring Party shall require all additional joint insured to comply with the conditions stipulated in the policy.	۱۸-۱- الزام های عمومی بیمه‌ها اگر در شرایط خصوصی به گونه‌ی دیگری تعیین نشده باشد، پیمانکار، موظف به تهیه بیمه‌نامه‌های لازم، برای پوشش موارد تعیین شده در زیر و برقرار نگه‌داشتن آنها، تا صدور گواهی تحویل است. پیمانکار، بدون ایجاد محدودیت در تعهدها و مسئولیت‌های خود و کارفرما، نسبت به تأمین پوشش‌های بیمه‌ای زیر، اقدام میکند: الف) بیمه‌ی حمل مصالح و تجهیزات، از محل‌های تولید یا فروش، تا کارگاه. ب) بیمه‌ی تمام خطر کارهای دائم، به شرح تعیین در شرایط خصوصی، برای پوشش هر نوع خسارت به مصالح و تجهیزات مستقر در کارگاه و کارهای دائم، تا تاریخ صدور گواهی تحویل. پ) بیمه‌ی مسئولیت به شرح درج شده در شرایط خصوصی، برای پوشش هر نوع خسارت منجر به آسیب کارکنان پیمانکار، کارکنان کارفرما و دیگر کارکنانی که به گونه‌های در ارتباط با کارها، دچار حادثه و یا سانحه شوند و همچنین، بیمه اشخاص ثالث برای پوشش مسئولیت ناشی از صدمات جانی یا فوت یا زیان و خسارت وارده به اموال، در اثر اجرای پیمان. ت) بیمه‌ی ماشین‌آلات پیمانکار و کارهای موقت. بیمه کردن مصالح و تجهیزات و کارها، تنها به منظور تأمین هزینه‌ی جبران خسارت‌های وارده است و پیمانکار را به هیچ وجه از تعهدهای خود مبری نمیکند. اگر در شرایط خصوصی به گونه‌ی دیگری تعیین نشده باشد، هزینه‌ی تهیه و برقرار نگه داشتن بیمه نامه‌ها، از جمله پرداخت حق بیمه و فرانشیز، به عهده‌ی پیمانکار است.	فصل ۱۸ بیمه



Each policy insuring against loss or damage shall provide for payments to be made in the currencies required to rectify the loss or damage. Payments received from insurers shall be used for the rectification of the loss or damage.

The relevant insuring Party shall, within the respective periods stated in the Appendix to Tender (calculated from the Commencement Date), submit to the other Party:

- (a) evidence that the insurances described in this Clause have been affected, and
- (b) copies of the policies for the insurances described in Sub-Clause 18.2 [Insurance for Works and Contractor's Equipment] and Sub-Clause 18.3 [Insurance against Injury to Persons and Damage to Property].

When each premium is paid, the insuring Party shall submit evidence of payment to the other Party. Whenever evidence or policies are submitted, the insuring Party shall also give notice to the Engineer.

Each Party shall comply with the conditions stipulated in each of the insurance policies. The insuring Party shall keep the insurers informed of any relevant changes to the execution of the Works and ensure that insurance is maintained in accordance with this Clause.

Neither Party shall make any material alteration to the terms of any insurance without the prior approval of the other Party. If an insurer makes (or attempts to make) any alteration, the Party first notified by the insurer shall promptly give notice to the other Party.

If the insuring Party fails to effect and keep in force any of the insurances it is required to effect and maintain under the Contract, or fails to provide satisfactory evidence and copies of policies in accordance with this Sub-Clause, the other Party may (at its option and without prejudice to any other right or remedy) effect insurance for the relevant coverage and pay the premiums due. The insuring Party shall pay the amount of these premiums to the other Party, and the Contract Price shall be adjusted accordingly.

Nothing in this Clause limits the obligations, liabilities or responsibilities of the Contractor or the Employer, under the other terms of the Contract or otherwise. Any amounts not insured or not recovered from the insurers shall be borne by the Contractor and/or the Employer in accordance with these obligations, liabilities or responsibilities. However, if the insuring Party fails to effect and keep in force an insurance which is available and which it is required to effect and maintain under the Contract, and the other Party neither approves the omission nor effects insurance for the coverage relevant to this default, any moneys which should have been recoverable under this insurance shall be paid by the insuring Party.

Payments by one Party to the other Party shall be subject to Sub-Clause 2.5 [Employer's Claims] or Sub-Clause 20.1 [Contractor's Claims], as applicable.



20.2 Appointment of the Dispute Adjudication Board

Disputes shall be adjudicated by a DAB in accordance with Sub-Clause 20.4 [Obtaining Dispute Adjudication Board's Decision]. The Parties shall jointly appoint a DAB by the date 28 days after a Party gives notice to the other Party of its intention to refer a dispute to a DAB in accordance with Sub-Clause 20.4.

The DAB shall comprise, as stated in the Appendix to Tender, either one or three suitably qualified persons ("the members"). If the number is not so stated and the Parties do not agree otherwise, the DAB shall comprise three persons.

If the DAB is to comprise three persons, each Party shall nominate one member for the approval of the other Party. The Parties shall consult both these members and shall agree upon the third member, who shall be appointed to act as chairman.

However, if a list of potential members is included in the Contract, the members shall be selected from those on the list, other than anyone who is unable or unwilling to accept appointment to the DAB.

The agreement between the Parties and either the sole member ("adjudicator") or each of the three members shall incorporate by reference the General

۲۰-۲-۲۰- انتصاب هیئت حل اختلاف

اختلاف‌ها طبق ماده ۴-۲۰ (تصمیم‌گیری هیئت حل اختلاف)، به وسیله هیئت حل اختلاف حل و فصل می‌شود. دو طرف، ظرف ۲۸ روز پس از دریافت اعلام طرف دیگر، در مورد قصد ارجاع مورد اختلاف به هیئت حل اختلاف بر اساس ماده‌ی ۴-۲۰ [تصمیم‌گیری هیئت حل اختلاف]، باید مشترکاً اقدام به انتصاب هیئت یادشده کنند.

هیئت حل اختلاف، طبق پیوست پیشنهاد مناقصه، از یک یا سه شخص واجد صلاحیت (که اعضا خوانده می‌شوند)، تشکیل می‌شود. اگر شمار اعضا تعیین نشده باشد و دو طرف حاضر به توافق نباشند، هیئت حل اختلاف سه عضو خواهد داشت.

اگر هیئت حل اختلاف سه عضو داشته باشد، هر یک از دو طرف، یک عضورا برای تأیید طرف دیگر معرفی می‌کند. دو طرف، پس از مشورت با این دو عضو، در مورد انتصاب عضو سوم که به عنوان رئیس هیئت عمل خواهد کرد، توافق می‌کنند.

اگر در شرایط خصوصی، فهرستی از اعضای بالقوه وجود داشته باشد، اعضا باید از میان افراد نام برده در فهرست انتخاب شوند، مگر این افراد قادر یا حاضر به پذیرش انتصاب در هیئت حل اختلاف، نباشند.

در زمان تعیین شرایط انتصاب، باید شرایط و حق الزحمه قابل پرداخت به یک عضو، یا هر یک از سه عضو مورد توافق دو طرف، قرار گیرد. هر یک از دو طرف، مسئول پرداخت نیمی از این حق الزحمه است.

Conditions of Dispute Adjudication Agreement contained in the Appendix to these General Conditions, with such amendments as are agreed between them.

The terms of the remuneration of either the sole member or each of the three members shall be mutually agreed upon by the Parties when agreeing the terms of appointment. Each Party shall be responsible for paying one-half of this remuneration.

If at any time the Parties so agree, they may appoint a suitably qualified person or persons to replace any one or more members of the DAB. Unless the Parties agree otherwise, the appointment will come into effect if a member declines to act or is unable to act as a result of death, disability, resignation or termination of appointment. The replacement shall be appointed in the same manner as the replaced person was required to have been nominated or agreed upon, as described in this Sub-Clause.

The appointment of any member may be terminated by mutual agreement of both Parties, but not by the Employer or the Contractor acting alone. Unless otherwise agreed by both Parties, the appointment of the DAB (including each member) shall expire when the DAB has given its decision on the dispute referred to it under Sub-Clause 20.4 [Obtaining Dispute Adjudication Board's Decision], unless other disputes have been referred to the DAB by that time under Sub-Clause 20.4, in which event the relevant date shall be when the DAB has also given decisions on those disputes.

اگر در هر زمان دو طرف با هم توافق کنند، میتوانند یک یا چند فرد واجد صلاحیت را برای جانشینی یک یا چند عضو هیئت حل اختلاف، منصوب نمایند. اگر دو طرف به گونهای دیگر توافق نکرده باشند، انتصاب جانشین زمانی نافذ خواهد شد که یکی از اعضا از انجام کار امتناع کند یا به علت مرگ، ناتوانی، استعفا یا خاتمه انتصاب، قادر به انجام کار نباشد. فرد جانشین، به همان ترتیب مشروح در این ماده، برای انتصاب عضو جانشین شده، از طریق نامزد کردن و توافق دو طرف، منصوب خواهد گردید.

هر یک از اعضا، میتواند با توافق هر دو طرف عزل شود، اما کارفرما یا پیمانکار، به تنهایی حق انجام چنین کاری را ندارد. اگر دو طرف به گونه‌ی دیگری توافق نکرده باشند، انتصاب هیئت حل اختلاف (از جمله هر عضو)، پس از گرفته شدن تصمیم در مورد اختلافاتی که طبق ماده‌ی ۲۰-۴ [تصمیم‌گیری هیئت حل اختلاف] به آنها ارجاع شده است، پایان می‌یابد، مگر اینکه تا آن زمان طبق ماده‌ی ۲۰-۴ اختلاف دیگری به هیئت ارجاع شده باشد؛ که در این صورت، تاریخ انقضای انتصاب هیئت، زمانی خواهد بود که تصمیم خود را درباره‌ی اختلاف‌های اخیر نیز، اعلام کرده باشد.



FORSAT MC
Law Firm



قانون دریایی در نظم حقوقی کنونی مصوب ۱۳۴۳/۰۶/۲۹
با اصلاحات و الحاقات بعدی ۱۳۹۱/۰۸/۱۶

دکتر عرفان لاجوردی، دکترای حقوق بین الملل، مدیرعامل مؤسسه حقوقی فرصت
ویرایش نگار حسین پور، کارشناس ارشد حقوق تجارت بین الملل، کارشناس دپارتمان قراردادهای و شرکت داری.
مفاد این گزارش توسط مؤسسه ی فرصت صحت سنجی و تایید شده است.

قسمت دوم ماده ۷ - ثبت کشتی

• United Nations Convention for Registration of ships (7th February 1986)

The states Parties to this convention,

کشورهای عضو کنوانسیون حاضر

Recognizing the need to promote the orderly expansion of world shipping as a whole,
با اذعان به نیاز در ترویج توسعه ی مستمر دریانوردی جهانی به صورت یک کل واحد،

Recalling General Assembly resolution 35/56 of 5 December 1980, the annex to which
contains the international development strategy for the Third United Nations
development Decade, which called, inter alia, in paragraph 128, for an increase in the
participation by developing countries in world transport of international trade,

با یادآوری قطعنامه ۵۶/۳۵ مورخ ۵ دسامبر ۱۹۸۰ مجمع عمومی که پیوست آن دربردارنده ی
استراتژی توسعه ی بین المللی در سومین دهه ی توسعه ی ملل متحد است و ضمناً در بند (۱۲۸)،
خواهان افزایش مشارکت کشورهای در حال توسعه در حمل و نقل جهانی تجارت بین المللی است،





Recalling also that according to the 1958 Geneva Convention on the High Seas and the 1982 United Nations Convention on the law of the sea there must exist a genuine link between a ship and a flag State and conscious of the duties of the flag State to exercise effectively its jurisdiction and control over ships flying its flag in accordance with the principle of the genuine link,

همچنین با یادآوری این که وفق کنوانسیون دریاهای آزاد ۱۹۵۸ ژنو و کنوانسیون حقوق دریاهای ۱۹۸۲ ملل متحد، وجود رابطه‌ی واقعی، میان کشتی و کشور صاحب پرچم ضروری است و با آگاهی از وظایف کشور صاحب پرچم در اعمال موثر صلاحیت و کنترل خود بر کشتی‌های تحت پرچم خود، وفق اصل رابطه‌ی واقعی،

Believing that to this end a flag State should have a competent and adequate national maritime administration,

با باور به اینکه تحقق چنین هدفی، منوط است به آن که کشور صاحب پرچم، دستگاه دریایی ملی مقتضی و شایسته‌ای باشد،

Believing also that in order to exercise its control function effectively a flag State should ensure that those who are responsible for the management and operation of a ship on its register are readily identifiable and accountable,

همچنین با باور به اینکه برای اعمال عملکرد کنترلی به صورت موثر، کشور صاحب پرچم، می‌بایست تضمین کند اشخاص مسوول مدیریت و عملکرد کشتی در نزد مرجع ثبت، به سهولت قابل تشخیص و پاسخگو هستند،





FORSAT MC
Law Firm

Recognizing the competence of the specialized agencies and other institutions of the United Nation's system as contained in their respective constitutional instruments, taking into account arrangements which may have been concluded between the United Nations and agencies, and between individual agencies and institutions in specific fields,

با اذعان به صلاحیت آژانس‌های تخصصی و دیگر سازمان‌های سیستم ملل متحد، به موجب اسناد تأسیس آن‌ها، با بذل توجه به ترتیباتی که میان ملل متحد و آژانس‌ها و میان هر یک از آژانس‌ها با سازمان‌های تخصصی در زمینه‌های مربوطه منعقد می‌شود،

Have agreed as follows:

به شرح ذیل توافق شد:

(مفاد کنوانسیون در شماره های پیش رو تدریجا منتشر می شود)





FORSAT MC
Law Firm



درس گفتارها

انتشار درس گفتارهای کلاس های دانشگاهی دکتر عرفان لاجوردی در برنامه ی CASTBOX و وبسایت موسسه

- جامعه شناسی - کارشناسی - جلسه ی ۸ - از مراحل پژوهش تا متغیرها و رابطه ی علی و همبستگی
- حقوق بین الملل نفت و گاز - ارشد نفت و گاز - پردیس البرز دانشگاه تهران - امکان پذیری پیدایش حقوق بین الملل نفت گاز در داوری تا نقش پیدایش نظم قانونی در طرح نظریه ی نظم حقوقی سوم
- حقوق پیمانکاری - پردیس البرز دانشگاه تهران - نقش انتقال ریسک در پاسخ به ریسک تا منافع قانون مناقصات با انعقاد قرارداد ای پی سی
- حقوق بیمه - کارشناسی ارشد - از ماده ی ۱۴ تا پایان موضوع اخطار در ماده ی ۱۵
- بیع بین الملل یک (اینکوترمز) - کارشناسی ارشد - از بند شش اکس ورک تا بند شش اف سی ای
- حقوق پیمانکاری - کارشناسی ارشد - تعریف قرارداد پیمانکاری تا مفهوم خدمت در چارچوب مقررات تامین اجتماعی
- حقوق دریایی - کارشناسی ارشد - از ماده ی ۱۸ تا ماده ی ۲۴
- تحلیل مکاتب فلسفی حقوق بین الملل - دکتری - از مناسبات میان عادات و حقوق تا ابتدای مفهوم حقوق به منزله ی فرمان
- حقوق بشر - دکتری - بند ۱ ماده ی ۶ کنوانسیون اروپایی حقوق بشر - واصل استقلال قاضی
- حقوق شرکت های فراملی - کارشناسی ارشد - فصل دوم کتاب صعود و سقوط شرکت های دولتی در کشورهای غربی



لطفا برای دسترسی به هر کدام از درس گفتارها، روی مبحث مورد نظر کلیک کنید.



FORSAT MC
Law Firm



021-22791308



Forsatlawfirm@gmail.com



www.forsatlawfirm.com



@forsat_mc